DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VII. Warszawa, dnia 14 listopada 1934 r. Nr. 77.

TREŚĆ.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 13 listopada 1934 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 583. Niemiecko-polsko-sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa towarowa na przewóz towarów i zwierząt w komunikacji pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad przez Polskę i obszar Wolnego Miasta Gdańska, Część II, zeszyty A i B, (taryfa bezpośrednia), obowiązująca od dnia 1 marca 1934 r. (Dz. T. i Z. K. z 1934 r. Nr. 12, poz. 83).

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia w wyżej wymienionej taryfie wprowadza się zmiany następujące:

A) W zeszycie A.

W wykazie odległości kolei niemieckich:

1) na stronach 214—215 skreśla się nazwę stacji „Rummelsburg b. Berlin" ze wszystkiemi odnoszącemi się do niej danemi;

2) na stronach 192—193 włącza się w porządku alfabetycznym: „Berlin—Rummelsburg ...... Bln." z odległościami, które były podane dla stacji „Rummelsburg b. Berlin".

3) na stronach 214—215 nazwę stacji „Rheinhausen Nrh — Friemersheim", zmienia się na „Rheinhausen (Nrh) — Friemersheim".

B) W zeszycie B.

1) na stronie 125, w „Obszarze ważności" specjalnej taryfy wyjątkowej D, nazwę stacji „Rummelsburg b. Berlin" zmienia się na „Berlin — Rummelsburg", a nazwę stacji „Rheinhausen Nrh — Friemersheim", zmienia się na „Rheinhausen (Nrh) — Friemersheim".

2) na stronie 134, w „Obszarze ważności" specjalnej taryfy wyjątkowej „G", nazwę stacji: „Rummelsburg b. Berlin**)" zmienia się na: „Berlin Rummelsburg**)".

Nr. H. Tz. VI. 195/74.

Poz. 584. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami Polskich Kolei Państwowych, położonych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, jak również pomiędzy stacjami kolei żelaznych znajdujących się na tych obszarach w zarządzie Polskich Kolei Państwowych z jednej strony, a stacjami Królewsko-Węgierskich Kolei Państwowych z drugiej strony, tranzytem przez:

A) Czechosłowację

B) Czechosłowację i Austrję.

Z natychmiastową ważnością należy sprostować na str. 46 taryfy w tekście polskim, w ósmym wierszu od dołu cyfrę 0.40 na 0.70.

Nr. H. O. III. 76/17.

B/6. INNE SPRAWY KOLEJOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Poz. 585. Rozporządzenie Ministra Komunikacji z dnia 13 listopada 1934 r. Nr. R. O. II. 50/112 w sprawie Tymczasowych Przepisów Ruchu na kolejach normalno-torowych znaczenia miejscowego z trakcją parową.

Na podstawie art. 4 poz. 7 ustawy z dnia 12 czerwca 1924 r. o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. Nr. 57 poz. 580), zmienionego i uzupełnionego rozporządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 30 października 1930 r. (Dz. U. R. P. Nr. 76, poz. 599) oraz na podstawie art. 12 i 146 ustawy z dnia 17 marca 1932 r. o koncesjach na koleje znaczenia miejscowego i koleje miejskie (Dz. U. R. P. Nr. 38, poz. 391) postanawiam co następuje:

Zatwierdzone rozporządzeniem Ministra Komunikacji z dnia 12 czerwca 1933 r. Nr. R. O. II. 50/5 Przepisy Ruchu na kolejach znaczenia ogólnego, obowiązujące na normalno-torowych kolejach żelaznych znaczenia ogólnego, pierwszorzędnych i drugorzędnych, polecam stosować na kolejach normalnotorowych użytku publicznego znaczenia miejscowego z trakcją parową z ulgami i zmianami, podanemi w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Z chwilą wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, tracą moc obowiązującą w stosunku do kolei normalnotorowych użytku publicznego znaczenia miejscowego z trakcją parową:

1) Przepisy Ruchu wydane przez Ministerstwo Kolei Żelaznych w 1919 r. i obowiązujące w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych w Radomiu, Warszawie i Wilnie;

2) Przepisy Ruchu (Fahrdienstvorschriften F. V.), obowiązujące w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych w Katowicach, Poznaniu i Toruniu;

3) Przepisy Ruchu (Vorschriften für den Verkehrsdienst Nr. XIX), obowiązujące w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych w Krakowie, Lwowie i Stanisławowie;

4) wszystkie inne przepisy sprzeczne z obowiązującemi tymczasowemi Przepisami Ruchu na kolejach normalnotorowych znaczenia miejscowego z trakcją parową.

Wspomniane Tymczasowe Przepisy Ruchu będą do nabycia w Administracji wydawnictw M. K. w Warszawie, ul. Chałubińskiego Nr. 4, w cenie 1 zł za egzemplarz.

Nr. R. O. II. 50/112.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie nowej taryfy Międzynarodowego Towarzystwa Wagonów Sypialnych.

1) Od dnia 15 czerwca 1934 r. obowiązują następujące stawki za miejsca sypialne w wagonach Międzynarodowego Towarzystwa Wagonów Sypialnych (Wagons Lits), obliczone łącznie z pełną opłatą na rzecz kolei i Skarbu Państwa:
w kl. I i II — 5,15 gr. za kilometr i
w kl. III — 3,6 gr. za kilometr.

2) Równocześnie dla Agentur i Subagentur Towarzystwa Wagons-Lits-Cook, znajdujących się w Polsce i na terenie W. M. Danzig (Gdańsk), ustalono następujące opłaty za zamawianie miejsc sypialnych w wagonach Towarzystwa Wagons-Lits, kursujących na linjach Polskich Kolei Państwowych oraz na linjach poza granicami Państwa:
w klasie I/II od osoby złotych 1,50,
w klasie III od osoby złotych 1.00.

3) Wynagrodzenie dla konduktorów wagonów sypialnych za ich usługi, oddane podróżnym, pozostawione jest uznaniu podróżnych w granicach opłat uwidocznionych w tabeli, pozostającej do dyspozycji podróżnych u konduktorów wagonów sypialnych.

Nr. H. O. I. 7/21.

---

2) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 14 listopada 1934 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):		2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):		Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty	8,92 zł	Za 100 złotych	11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn.	5,35 zł	" " "	19,15 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich	35 20 zł			
	" " franków belgijskich	25,00 zł	" " "	407,00 franków belgijskich	
2	" " franków szwajcarskich	173,50 zł	" " "	58,50 franków szwajcarskich	2
11	" " franków złotych	172,00 zł	" " "	58,00 guldenów gdańskich	3
3	" " guldenów gdańskich	174,00 zł	" " "	460,00 koron czeskich	4
4	" " koron czeskich	22 20 zł	" " "	1900,00 lei rumuńskich	5
12	" " koron duńskich	120,00 zł	" " "	225,00 lirów włoskich	6
12	" " koron norweskich	135,00 zł	" " "	48,00 marek niemieckich	7
12	" " koron szwedzkich	138,50 zł	" " "	102,00 szylingów austrjackich	9
5	" " lei rumuńskich	5,40 zł	" " "	58,20 franków złotych [1])	
6	" " lirów włoskich	46,00 zł	" " "	840,00 dynarów jugosłowiańskich	
7	" " marek niemieckich	214,00 zł			
8	" " pengö węgierskich	120,00 zł			
9	" " szylingów austrjackich	105,00 zł			
	" " dynarów jugosłowiańskich	12,40 zł			

[1]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.

Nr. F. D. V. 53/57.

Dział nieurzędowy.

KOMUNIKAT.

Wykaz firm z siedzibą w Trieste wzgl. Fiume, uprawnionych do korzystania ze specjalnych stawek „loco", przewidzianych w polsko-adrjatyckiej taryfie związkowej.

W zamieszczonym w Dz. T. i Z. K. z r. 1932 (w Dziale Nieurzędowym) wykazie firm z siedzibą w Trieste wzgl. Fiume uprawnionych do korzystania ze specjalnych stawek „loco" przewidzianych w związkowej taryfie polsko-adrjatyckiej, wprowadza się zmiany następujące:

a) dodaje się w porządku alfabetycznym:
„I. w Trieste:
„Birra Dreher S. A."
„Ilva, Altiforni e Acciaierie d'Italia S. A.".
b) skreśla się:
„I. w Trieste:
„Altiforni e aciaierie della Venezia Giulia".

Nr. H. Tz. II. 21/69.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — **10 zł**, w pozostałych krajach — **1.50 dolara złotego. Pojedyńczy** numer — **1 zł** *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — **100 zł**, ½ strony — **50 zł**, ¼ strony — **30 zł**, 1/8 strony — **20 zł**, 1/16 strony — **10 zł**, drobne — po **20** gr za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką **20%**.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 73028